



Kompaktinfo



RAL-GZ 693:
Der Garant für höchste
Qualität und Sicherheit
bei Abscheideranlagen



Zertifizierte Qualität für mehr Sicherheit

**RAL-GZ 693 Gütezeichen für
ACO Abscheideranlagen**



RAL-Gütezeichen

Fortschreitende Globalisierung führt in den Märkten zu größerer Angebotsvielfalt. Richtige Kaufentscheidungen werden dadurch schwieriger. Insbesondere bei sicherheitsrelevanten Bauteilen steigen die Risiken. Untersuchungen von unabhängigen Warentestern zeigen das immer wieder. Parallel dazu steigen Verkehrsfrequenz und Belastung auf unseren Straßen kontinuierlich. Nachhaltige Verkehrssicherheit erfordert deshalb

dauerhaft funktionelle, betriebssichere Schachtabdeckungen und Aufsätze hoher Qualität und Güte. RAL-Gütezeichen sind dafür bereits seit 1925 ein bewährter Indikator. Hohe Qualitätsanforderungen und strikte Neutralität des RAL-Instituts für Gütesicherung und Kennzeichnung bewirken, dass RAL-Gütezeichen zu den wichtigsten Qualitätszeichen in Deutschland gehören.

Neutral und stetig überwacht

Gütezeichen kennzeichnen Produkte und Dienstleistungen, die nach hohen, genau festgelegten Qualitätskriterien hergestellt bzw. angeboten werden. RAL legt für jede Produkt- und Leistungsgruppe in einem Anerkennungsverfahren die Anforderungen für das jeweilige Gütezeichen fest. Dabei werden Hersteller und Anbieter, Handel und Verbraucher, Prüfinstitute und Behörden einbezogen. Die produkt- und leistungsspezifischen Qualitätskriterien umfassen alle Aspekte, die für die Nutzung wichtig und sinn-

voll sind. Sie werden durch RAL veröffentlicht und sind jedermann zugänglich.

Gütezeichen werden durch Gütegemeinschaften, die von RAL anerkannt sind, an Hersteller und Dienstleister verliehen. Diese müssen in einer ersten Prüfung nachweisen, dass sie die jeweiligen Güte- und Prüfbestimmungen erfüllen. Sie sind danach zur stetigen Überwachung der Bestimmungen verpflichtet und müssen sie zudem regelmäßig von einer neutralen Stelle überwachen lassen.



Weitere Informationen unter: www.ral-guetezeichen.de

RAL-GZ 693:

Das neue Gütezeichen für mehr Qualität und Sicherheit bei Abscheideranlagen

Das Gütezeichen RAL-GZ 693 umfasst Abscheideranlagen im gewerblichen und kommunalen Bereich, vornehmlich Abscheideranlagen für mineralische Leichtflüssigkeiten, Abscheider für organische Fette und Öle, Stärkeabscheider, Schlammfänge und Sedimentationseinrichtungen sowie Probenahmeschächte und -einrichtungen.

Ziel ist es, Abscheideranlagen sowie deren Produktion und Einbau vor allem unter den Aspekten Sicherheit, Langlebigkeit und Nachhaltigkeit zu überprüfen. Die GET möchte damit sicherstellen, dass sich auch in diesem Bereich das Bewusstsein für Qualität, Sicherheit und Umweltorientierung nachdrücklich widerspiegelt.

Über die nachweisliche Erfüllung aller bereits bestehenden Qualitäts-

kriterien der DIN- und EN-Normen hinaus müssen zur Vergabe des Gütezeichens eine lückenlose Eigenkontrolle, eine unabhängige Fremdüberwachung und der Einsatz höherwertiger Werkstoffe (z. B. V2A-Stahl bei Edelstahlbauteilen) nachgewiesen werden:

In diesem Faltpapier finden Sie die Vorteile von gütegesicherten Abscheideranlagen für:

- 1. Planer**
- 2. Einbauunternehmen**
- 3. Betreiber**
- 4. Sicherheit und Umweltschutz**

Weitergehende technische Informationen hierzu erhalten Sie bei der GET unter www.fv-get.de oder bei ACO Tiefbau unter www.aco-tiefbau.de



GÜTEZEICHEN



GET – mehr als nur eine Ansammlung von Normen

Die Vielzahl von Vorschriften, Normen und Regelwerken, die in der Entwässerungstechnik gelten, bilden für die Mehrheit der Kaufentscheider eine zunehmend hohe Hürde das richtige Produkt auswählen zu können. Neben zunehmenden Anforderungen zur Bemessung und die Auswahl der richtigen Produkte, kommen die Fragen der Produkt- und Servicequalität häufig zu kurz. Hier kann die Gütegemeinschaft für Entwässerungstechnik eine hilfreiche Stütze sein. Marktteilnehmer aus allen Fraktionen legen hier die Qualitätsstandards fest und überwachen deren Einhaltung.

Dabei beziehen Sie sich nicht nur auf bekannte Normen wie:

- DIN EN 858
- DIN EN 1825
- DIN 1999-100
- DIN 1999-101
- DIN 4040-100

sondern definieren Qualitätsmerkmale die über diese Anforderung hinaus von Bedeutung sind.

Strenge Kriterien und kritische Prüfungen machen den Kreis der Mitglieder kleiner und sorgen so für eine natürliche Auslese.

Bei Baumaßnahmen, die nach VOB ausgeschrieben werden, enthält das wirtschaftlichste Angebot den Zuschlag. Bewertet wird dabei aber vor allem der Preis. Entspricht ein Angebot formal der geltenden Norm und ist es besonders günstig, erhält es den Zuschlag. Dass dabei Funktion, Nachhaltigkeiten und Dauerhaftigkeit oft auf der Strecke bleiben, wird erst im Betrieb deutlich.

Die Gütegemeinschaft ist somit nicht nur Spiegelbild der Normung, sondern geht über diese Anforderungen hinaus. Unabhängig ob Sie Planer, Einbauunternehmer oder Betreiber solcher Anlagen sind, ist GET Ihr Gütezeichen, um alle notwendigen Normen beachtet zu haben.

Genehmigungsstelle: Erleichtern Sie sich den Überblick

Die GET Mitglieder haben sich verpflichtet nicht nur die o.g. Normen zu erfüllen, sondern darüber hinaus gehende Maßnahmen zu treffen, die sowohl die Anlagensicherheit als auch den Umweltschutz erhöhen. Achten Sie auf das GET Zeichen, wenn Sie ausschreiben bzw. Anlagen zur Genehmigung vorliegen haben. Sie können sicher sein das dieses Gütesiegel für die Einhaltung der gültigen Normen und Vorschriften steht. Durch die Kombination der gültigen Vorschriften und den strengen Regeln der GET Mitgliedschaft erhalten Sie den derzeit größtmöglichen technischen Standard für Abscheideranlagen.

Behälterbeschichtung

Problematisch ist die Dauerhaftigkeit von Beschichtungen, die Betonbehälter von Abscheideranlagen gegen Korrosion durch aggressive Leichtflüssigkeiten schützen sollen. Sehr häufig zeigen sich hier Beschädigungen aufgrund unzureichender Widerstandsfähigkeit herkömmlicher Beschichtungssysteme gegenüber chemischen und mechanischen Einwirkungen. Dies führt zur Zerstörung des Betons und kann zu unkontrolliertem Austritt von Leichtflüssigkeiten führen.

Die Erneuerung der Beschichtung ist sehr kosten- und zeitaufwendig. Der Betrieb der Abscheider-

anlage muss unterbrochen werden (eventuell Betriebsstillstand) und der Abscheider gesäubert und getrocknet werden, bevor eine neue Beschichtung aufgebracht werden kann.



Diese Schäden gehören der Vergangenheit an: beschädigter Schutzanstrich

Mangelhafter Schachtaufbau

Ziel einer jeden Abscheideranlage ist die Reinigung von överschmutztem Abwasser vor der Einleitung in die öffentliche Abwasseranlage. Um zu erreichen, dass selbst unter widrigen Umständen keine Öle über den Schachtaufbau austreten können, muss der Schachtaufbau nach strenger Norm (DIN 1999-100, DIN EN 858) flüssigkeitsdicht ausgeführt werden. Die Mörtelfugen spielen dabei eine große Rolle. Durch Schlagbelastungen oder Verwendung von ungeeignetem Mörtel entstehen Risse bzw. Abplatzungen, die letztendlich zu einem undichten Schachtaufbau führen. Oftmals sind die Anlagen nicht gegen Überflutung, z.B. Rückstau aus dem öffentlichen



zerstörte Mörtelfuge

Kanal, abgesichert. Es besteht die Gefahr, dass Leichtflüssigkeit mit dem ansteigenden Wasserspiegel aufschwimmt und über beschädigte Mörtelfugen das Erdreich kontaminiert.

Vorteile für Planer



- **Zeitersparnis und Kostensicherheit:**

Die Projektzeichnungen werden für die Planung bereit gestellt.

- **Fachlich optimale technische Lösungen und Funktionssicherheit:**

Der Planer erhält für die spezifischen Anwendungsfälle Unterstützung bei der Konzeption und Bemessung. Gute Lösungen und Sicherheit werden so garantiert.

- **Schnelle Angebotsauswertung und einfache Vergabeverhandlungen:**

Dank der Güterichtlinien sind die Produkthanforderungen genau definiert.

- **Bessere Produkte, schnellere Abnahme:**

Die Produkte sind eigen- und fremdüberwacht und von hoher Qualität. Ohne Produktmängel kann die Abnahme schneller erfolgen, Probleme werden vermieden.

- **Die Abscheideranlage ist auch für die Zukunft gerüstet:**

Für die Ausführung und Auslegung der Abscheideranlage werden die aktuellsten technischen Erkenntnisse und gesetzlichen Anforderungen zugrunde gelegt.

Vorteile für Einbauunternehmen



■ **Kurze Montage- und Einbauzeiten:**

Die bereit gestellten Einbauzeichnungen sind auf das Projekt abgestimmt und beinhalten die genaue Höhe und Montagereihenfolge der einzelnen Bauteile.

■ **Keine Stillstands- und Wartezeiten:**

Die Anlage wird komplett geliefert, einschließlich der erforderlichen Schachtabteile. Die Anlage kann direkt eingebaut werden.

■ **Alles ist dicht. Die Dichtungen stimmen. Keine Nacharbeiten erforderlich:**

Die Elastomerdichtungen und die Ausführung der Lastabtragungen sind auf die Bauteile abgestimmt, die Schachtaufbauten können dauerhaft dicht ausgeführt werden. Nacharbeiten werden von vornherein vermieden.

■ **Sichere Montage, kurze Einbau- und Versetzzeiten:**

Für das Versetzen der Anlage werden produktspezifische Anschlagmittel mitgeliefert. So werden Montageschäden vermieden.

■ **Wände und Wanddurchführungen sind dicht und chemisch beständig:**

Mitgeliefert werden komplette Kabeldurchführungssysteme. Diese erfüllen die Anforderungen an die Dichtheit und an die dauerhafte chemische Beständigkeit der Wanddurchführung. Mängelrügen werden so vermieden.

Vorteile für Betreiber



- **Dauerhaft dichte Anlage, die Gefahr von Umweltschäden wird minimiert:**

Die Schachtaufbauteile sind aufeinander abgestimmt und stellen eine dauerhafte Dichtheit der Anlage sicher. Leckagen und Umweltschäden werden vermieden, die Gefahr von Beanstandungen bei nachfolgenden Generalinspektionen wird minimiert.

- **Funktionssichere und langlebige Kabeldurchführungssysteme:**

Mit der Anlage werden komplette Kabeldurchführungssysteme mitgeliefert. Daraus resultiert eine hohe, lange und sichere Nutzung.

- **Hohe Sicherheit und Nutzungsfähigkeit, selbst bei Nutzungsänderungen der Verkehrsflächen:**

Die Typstatik für erdeingebaute Anlagen ist immer für den überfahrbaren Bereich mit Schwerlastwagen ausgelegt. So wird eine hohe Sicherheit und Funktion garantiert, auch wenn Verkehrsflächen später anders genutzt werden.

- **Besondere Langlebigkeit und Nutzungsfähigkeit der Abscheideranlage:**

Die hohe Qualität der Produkte zahlt sich aus. Die Produktqualität wird durch Eigen- und Fremdüberwachung entsprechend den hohen Anforderungen der Güterrichtlinien sichergestellt.

- **Klare Verantwortlichkeiten dank Rückverfolgbarkeit:**

Die Produkte lassen sich bis zur Produktion einwandfrei zurückverfolgen. Falls es also doch einmal zu einem Reklamationsfall kommen sollte, ist die Verantwortlichkeit schnell geklärt.

Vorteile für den Umweltschutz



■ **Hohe Sicherheit und Qualität:**

Die Güterichtlinien schreiben eine Eigen- und Fremdüberwachung der Produktion und der Produktqualität vor.

■ **Hohe Gebrauchs- und Nutzungsfähigkeit:**

Die Eigen- und Fremdüberwachung garantiert eine hohe Qualität der Produkte.

■ **Hohe Funktionssicherheit der Abscheideranlage:**

Für jeden Anwendungsfall wird die fachlich optimale technische Lösung sichergestellt.

Auf vielen Baustellen ist mehr als nur die Einhaltung von Mindestanforderungen gefragt. Die Gütegemeinschaft GET und ihre Mitglieder nehmen Kundenwünsche und Herausforderungen ernst. Sie bieten deshalb ihren Marktpartnern und Kunden echte und dauerhaft sichere Lösungen mit Qualitätsprodukten an, die lange und sicher ihren Zweck erfüllen.

Sie setzen auf ein bewährtes und bekanntes Gütesicherungssystem: Das RAL Gütezeichen.

Gütegemeinschaft Entwässerungstechnik

ACO ist Mitglied der GET (Gütegemeinschaft Entwässerungstechnik e. V.). Durch die GET wurde der ACO Beton GmbH als Hersteller für die Unternehmen der ACO Gruppe das Gütezeichen GZ-693 für die Erzeugnisse Abscheideranlagen verliehen.



Gut ist, was GET ist

Der Fachverband Gütesicherung Entwässerungstechnik widmet sich seit seiner Gründung 2005 dem Gewässerschutz. Im Mittelpunkt steht dabei die Förderung von Qualität und Kompetenz in der Entwässerungstechnik. Seit 2011 ist die GET eine RAL-Gütegemeinschaft. Mit RAL-Gütesiegeln für Kanalguss, Abscheideranlagen und Gebäudeentwässerung definiert und überwacht die GET Qualitätsmaßstäbe, die weit über die europäischen Standards hinausgehen und nur von den Besten

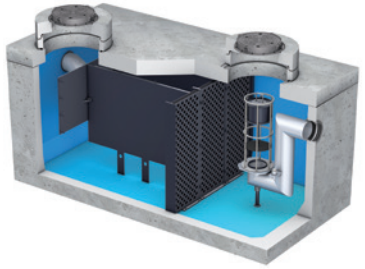
der Branche erfüllt werden. Schonender Ressourceneinsatz, Entsorgungssicherheit, Vermeidung von Reststoffen sowie zukunftsorientierte Produktionsmethoden und kurze Wege sind darüber hinaus die Eckpfeiler eines Umweltmanagementsystems nach DIN EN ISO 14001, zu dem sich die Mitglieder des Fachbereiches „Schachtabdeckungen“ in der GET bereits seit Längerem verpflichten.



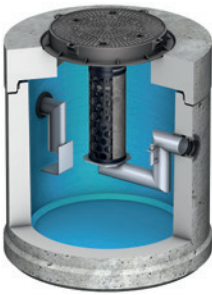
Zertifizierte ACO Produkte



ACO Leichtflüssigkeitsabscheider
Oleosmart-C



ACO Leichtflüssigkeitsabscheider
Oleosmart-C PR



ACO Leichtflüssigkeitsabscheider
Oleopator-C



ACO Fettabscheider Lipumax



ACO Leichtflüssigkeitsabscheider
Oleosmart Pro, Oleopator Pro



ACO Lipulift-C – 3in1 Kompaktanlage

**ACO. Die Zukunft
der Entwässerung.**



**Jedes Produkt von
ACO Tiefbau unterstützt
die ACO Systemkette**

- Entwässerungsrinnen
- Straßen- und Hofabläufe
- Aufsätze
- Schachtabdeckungen
- Abscheider
- Havariesysteme
- Regenwasserbehandlung
- Pumpstationen
- Baumschutz
- Amphibienschutz

Wir sind Mitglied im GET

Fachbereich Abscheideranlagen

ACO Tiefbau Vertrieb GmbH

www.aco-tiefbau.de

ACO Beton GmbH

www.aco.com

ACO Tiefbau Vertrieb GmbH

Postfach 320
24755 Rendsburg
Am Ahlmannkai
24782 Büdelsdorf
Tel. 04331 354-500
Fax 04331 354-358

Postfach 1125
97661 Bad Kissingen
Neuwirtshäuser Straße 14
97723 Oberthulba
Tel. 09736 41-50
Fax 09736 41-21

tiefbau@aco.com
www.aco-tiefbau.de